

ショッピングツーリズム事業における 多言語対応支援について



Japan. Shopping!

Japan Shopping Tourism Organization

一般社団法人ジャパンショッピングツーリズム協会

2016年12月

ビジョン

日本の魅力（こだわり・おもてなし・暮らし）が凝縮された
ショッピングツーリズムを通じ、
世界一のショッピングデスティネーションを目指す。

ミッション

世界に日本のショッピングツーリズムの魅力を伝え、
より多くの訪日ゲストをお迎えする。

おもてなし事業者の外国人に対する受け入れ環境を向上し、
訪日ゲストに、より快適な環境を提供する。

オールジャパンで手を携え、英知を結集することで、
日本の歓迎と感謝の意を伝え、相互の理解と交流を図る。

※訪日ゲスト：日本を訪れる外国人旅行者

※おもてなし事業者：国内で訪日ゲストを迎え入れる、小売店、飲食店等

ジャパンショッピングツーリズム協会

PR事業

- ショッピングを軸とした訪日観光プロモーションを実施
- ショッピングだけでなく、農水産物や伝統工芸品・工業製品の生産地や生産者等、日本の様々なコンテンツの魅力を発信
- 複数年継続して進化し続けることを前提としたプロモーションの展開

おもてなし事業者支援

- 訪日観光に興味を持つおもてなし事業者の数の増加、質の向上
- 官公庁・民間企業・地方自治体におけるインバウンドノウハウを蓄積するプラットフォームの構築
- 国内でのインバウンド事例の表彰制度を導入し、インバウンド対応の啓蒙活動を展開

オールジャパン

1. 官公庁・地方自治体⇔民間企業が連携する
2. 民間企業が競合関係、業種・業態を超えて連携する
3. 北海道から沖縄まで、大都市から地方都市までエリアを超えて連携する

事業全体像

事業者支援事業

プロモーション事業

訪日ゲスト満足度向上

訪日ゲスト

おもてなし事業者の魅力発信

おもてなしの実践、販売、サービスの提供他、個別施策

協会会員企業、協力団体、JNTOのメディア、チャンネル活用によるPR等

おもてなし事業者

情報提供、セミナー開催、マーケティングデータや各施策結果の報告

各種ソリューションの提供

ジャパンショッピングフェスティバルの実施



免税店支援サイト 免税店.jp



公式サイト Japan Shopping Now
公式アプリ Japan Shopping Navi

海外情報発信における多言語対応支援

Japan Shopping Now (http://japanshopping.org)

日本旅行を予定している、または既に日本を旅行している外国人の方に、お店、セール、催事、人気商品、クーポンやレポートが掲載されている日本のショッピングに関するポータルサイト

有名店
大型小売店
SA,PA
道の駅

情報の集約



情報の集約

商店街
中小小売店
飲食店

- 各店が情報を登録
- 店舗基本情報
- セール、イベント情報
- 商品、サービス情報

- 共同してWEBサイトを開設、運営
- 制作、運営が不要
- 翻訳を含めて低額固定を実現

宣伝・PR

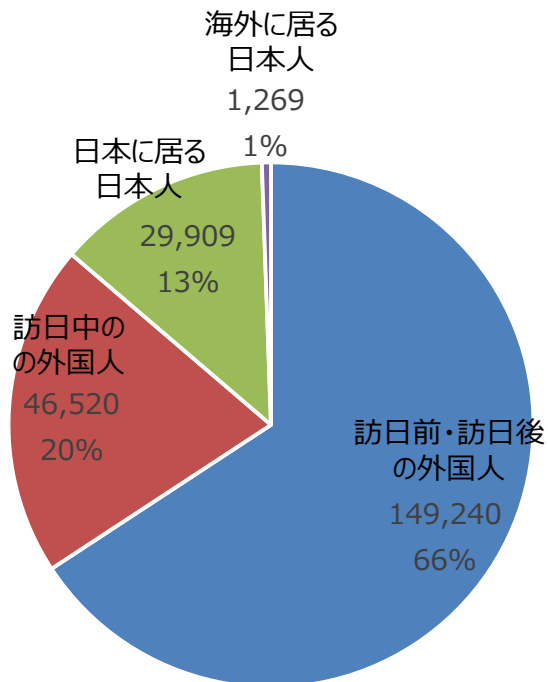
- 官民連携でWEBを活性化
- 通年で継続的に集客
- 年2回のイベントで盛り上げる

訪日ゲスト
月間平均約4万UU10万PV

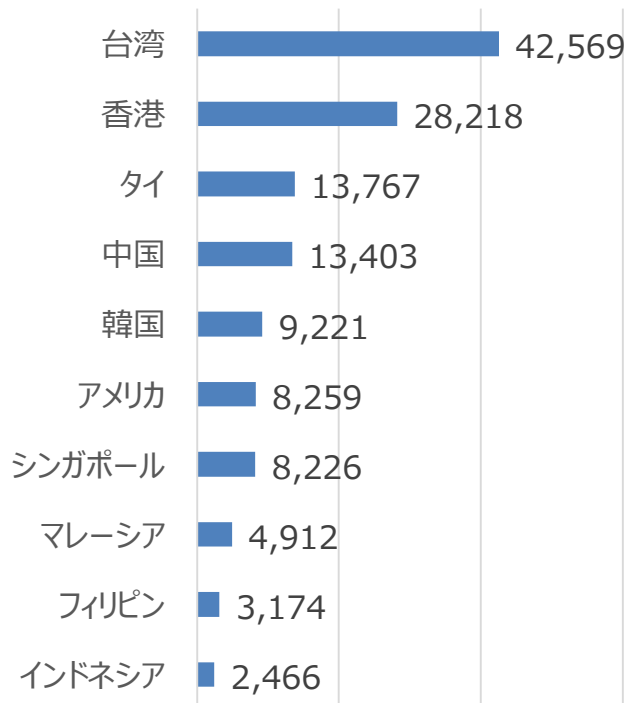
ユーザー属性と利用シーンについて

集計期間：2016年4月1日～9月30日
単位：セッション

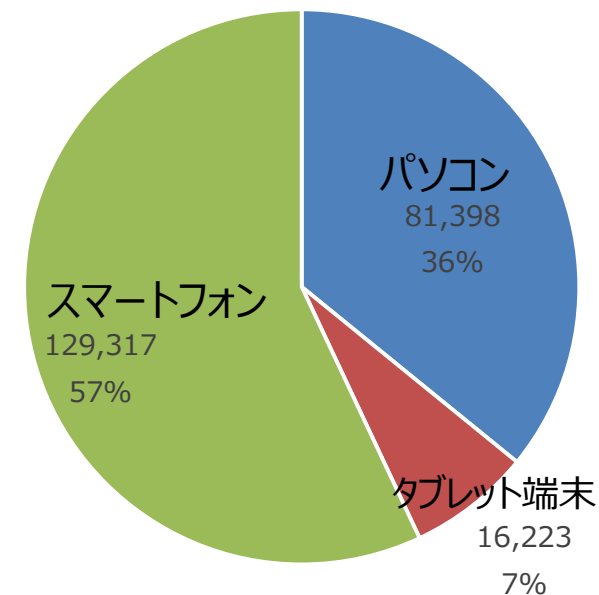
地域・言語別の利用状況



地域別利用者



デバイスの内訳



- ・訪問者の86%が外国人の利用者、残りの14%が日本人の利用者となっています。
- ・地域別で見ると、台湾・香港・タイ・中国とアジア圏からの訪問が多くなっています。
- ・デバイス別で見ると、スマートフォンからが57%と最も高い比率となります。

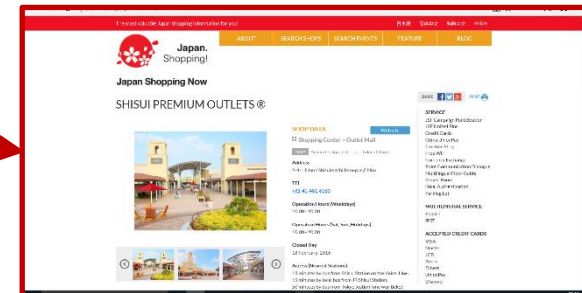
多言語化の支援について

参加店舗が日本語で管理画面に入力した情報を、4言語に翻訳し公開

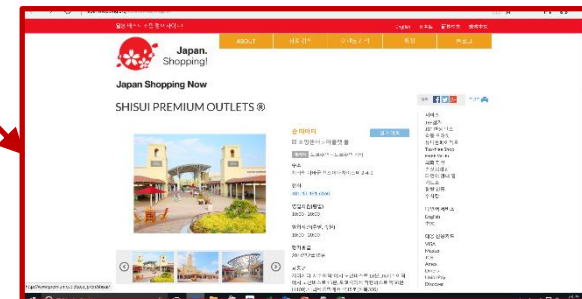
日本語



英語



韓国語



繁体字



簡体字



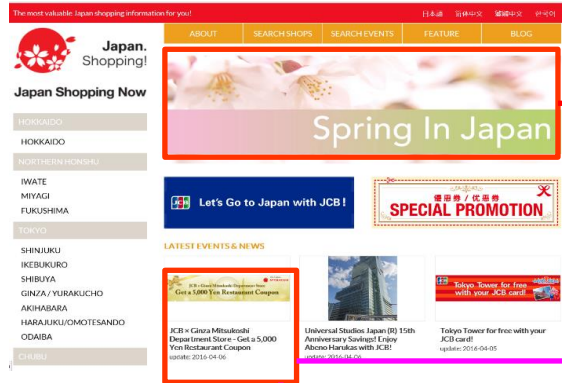
多言語情報発信の支援について

Webに投稿されたイベント情報は、最新情報がトップページとJNTOウェブサイトに掲載されるほか、訪日ゲストにとって有益と思われる情報は、SNSやブログなどでピックアップし、情報拡散をさらに高めます。

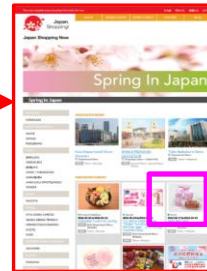


公式WEBサイト Japan Shopping Now
<http://japanshopping.org>

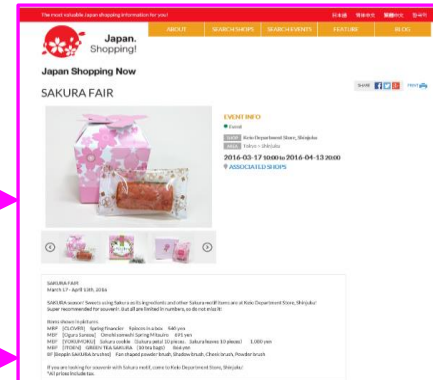
Japan Shopping Nowトップページ



特集ページ



各店イベント情報



特集テーマ
 トップバナー

イベント情報 最新投稿記事

<連動>

<拡散>

日本政府観光局公式サイト Shopping in Japan
<http://http://sij.jnto.go.jp/eng/index.php>



JNTO
 各地観光局等
 外部サイト
 外部SNS

公式ブログ Facebook Weibo



店頭における多言語対応支援

免税店.jp (https://taxfree.jp)

免税店申請・運営のノウハウ、免税販売時に役立つツールの提供から、消耗品梱包用品等の販売、最新の免税情報無料配信を行う免税店支援の総合情報サイト

- 免税に関するノウハウの収集
 - ・ 免税店申請・運営のノウハウ
 - ・ よくある質問 Q A 集
 - ・ 免税トピックス、ニュース、セミナー情報



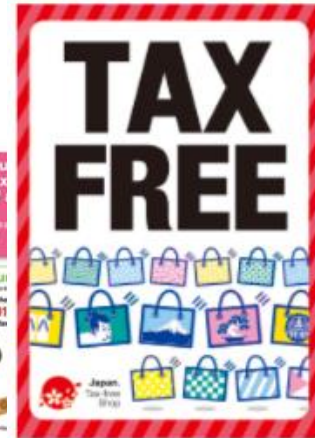
- 免税店運営に必要な店頭資材の調達
 - ・ 免税販売時に役立つツール、マニュアル
 - ・ 消耗品梱包用品等の販売

最新の免税情報無料配信(免税メルマガ)
会員登録数約4,000人

店頭に必要な多言語ツールの提供

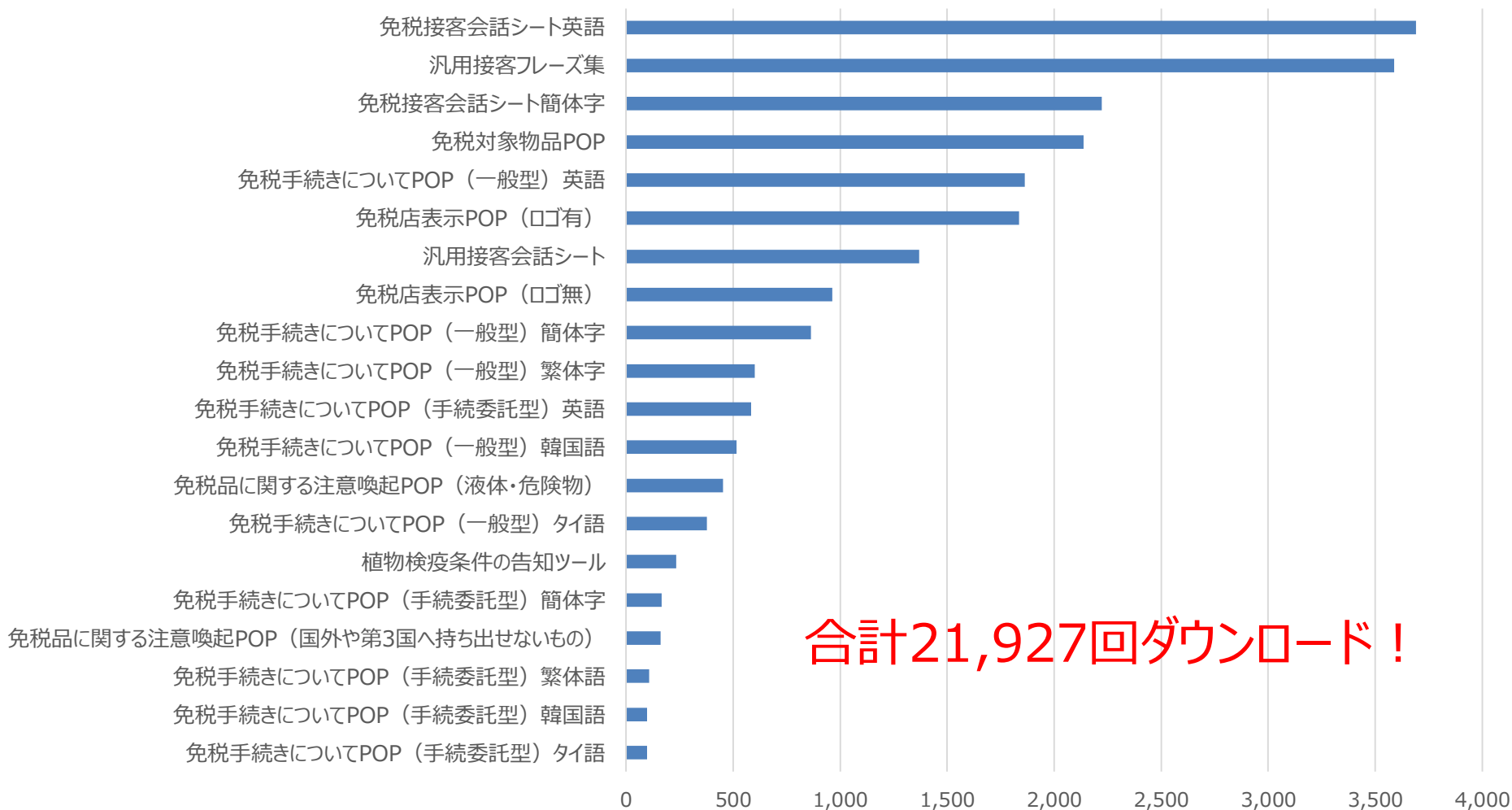
免税店向けダウンロード

- 店頭掲出用免税店表示ポスター
- 免税手続きについてPOP
- 免税品に関する注意喚起POP
- 接客会話シート …等



多言語ツール活用ランキング

免税店.jp多言語ツールダウンロード数（2014年7月～2016年11月）



多言語ツール店頭活用事例

免税店表示・免税ポスター掲示例

Tax-free POP 展開例/サンリオワールド銀座



全国の免税店舗で店頭POP、接客会話シートをご利用いただいています

お問い合わせ先



一般社団法人ジャパンショッピングツーリズム協会 (JSTO)

JSTO公式サイト : <http://www.jsto.or.jp>

E-mail : info@jsto.or.jp

連絡先 : 03-6435-9116 (代表)

Japan Shopping Now <http://japanshopping.org>

免税店.jp <https://taxfree.jp>

